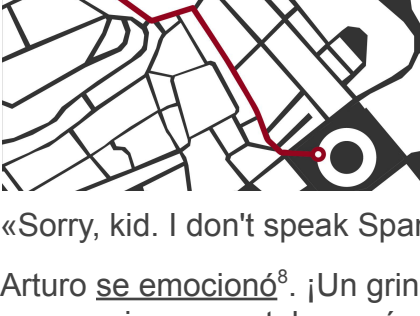


El carterista de Pamplona; Parte una

Arturo López se acercó¹ a su siguiente víctima, un hombre medio calvo², vestido con ropa blanca, con un pañuelo rojo³ y una mochila en su espalda. Aunque eran solamente las 7:30 de la mañana, el hombre ya estaba sudando⁴. Arturo sabía que no tenía calor. Estaba sudando porque estaba nervioso. La calle estaba llena de personas nerviosas. Era el 10 de julio, el quinto día de las fiestas de San Fermín en Pamplona, España y había cientos de personas en la cuesta de Santo Domingo preparándose para el encierro. El encierro⁵ es una carrera en la que más de 2.000 personas corren por una ruta por las calles de Pamplona. La carrera empieza en la cuesta de Santo Domingo y termina en la plaza de toros, y tiene una distancia de 875 metros. La carrera dura entre dos y tres minutos y se corre cada mañana durante las fiestas de San Fermín, desde el 7 hasta el 14 de julio, a las ocho de la mañana. Sin embargo, el encierro no es una carrera normal. La gente que corre, corre delante de seis toros muy peligrosos. Es una experiencia única en la vida y los turistas llegan de todos los países del mundo para participar. En el pasado, más de quince personas han muerto en esta carrera y muchos han sufrido heridas.



Aunque cada mañana, durante la temporada de la carrera⁶ Arturo se encontraba⁷ cerca del recorrido, él nunca había corrido. Él siempre tenía otros planes. Arturo le dijo al hombre nervioso: «Señor, no se permiten mochilas en el encierro». El hombre le respondió:

«Sorry, kid. I don't speak Spanish».

Arturo se emocionó⁸. ¡Un gringo! ¡Perfecto! Los gringos eran las mejores víctimas porque siempre estaban más nerviosos y más vulnerables. El hombre le dijo a Arturo en una voz más alta: «I NO SPEAKO ESPANOL».

Arturo le dijo al hombre: «Your backpack. You cannot wear your backpack when you run with the bulls. It is not permitted».

En ese momento, un grupo grande se congregó frente a la imagen de San Fermín, el patrón de las fiestas. Todos empezaron a cantar:

A San Fermín pedimos,
por ser nuestro patrón,
nos guíe en el encierro
dándonos su bendición.

El hombre gringo con la mochila se empezó a preocuparse y empezó a mirar para todas partes⁹.

Arturo le dijo: «You need to hurry, sir. Soon the first rocket will shoot».

«But what can I do with my bag?»

«If you like, I can watch it for you. You pay me a small tip of five euros and I protect your bag».

Sin otra opción, el hombre se quitó la mochila¹⁰ y se la dio a Arturo. Sacó un billete de cinco euros y se lo dio.

«And you will be here when I return?», le preguntó el hombre.

«Of course», le dijo Arturo con una sonrisa.

El hombre se unió¹¹ al grupo de cantantes. Empezó a estirar¹² las piernas un poco. Estaba estirando las piernas cuando vio a otro hombre en el grupo con una mochila. Y una mujer con una mochila. Y dos jóvenes con mochilas. «Hey, there are a lot of people with backpacks...», dijo, dándose la vuelta¹³. Pero Arturo, y su propia mochila, ya habían desaparecido. En ese momento, se oyó la explosión del primer cohete y las campanas de los toros.

«What was that?», dijo en voz alta.

«¡A correr!», gritaron todos.

Finde ch1

Arturo pasó el resto del día caminando entre las multitudes y agarrando¹⁴ carteras, bolsas y joyas¹⁵. Tenía solamente quince años, pero ya era un experto carterista¹⁶. Podía robarle la cartera a un turista sin llamarle la atención. Cuando se daban cuenta de su pérdida, Arturo ya estaba en otra calle robándole a otra víctima. Los festivales de San Fermín eran la mejor parte del año para Arturo. Al llegar a su casa, Arturo se dirigió¹⁷ directamente a su dormitorio y abrió su nueva mochila. Adentro había un teléfono celular, dos camisetas, un mapa, una botella de agua, un pasaporte, un libro que se llamaba «Popular Spanish Phrases» y, al fondo de la mochila... ¡el premio gordo! Un montón de billetes de euros. Arturo sacó la plata y empezó a contarla. De repente, oyó pasos¹⁸ en el pasillo¹⁹. Rápidamente, guardó la plata en su bolsillo.

La puerta se abrió y apareció César, el tío de Arturo.

«¿Cómo te fue hoy?», le dijo a Arturo. «Bien», dijo Arturo, mostrándole²⁰ la mochila a su tío con orgullo.

«¿Una mochila? Impresionante. ¿Cómo robaste una mochila?»

«Un gringo me la dio para que²¹ se la cuide²² durante el encierro».

«¡Ay, Dios mío! ¡Qué tontos son los gringos! ¿Qué hay adentro?»

«Un pasaporte, un celular y otras cositas».

Arturo no mencionó los euros que estaban en su bolsillo.

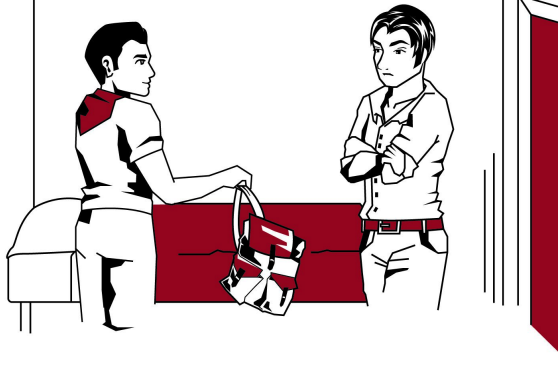
«¿Nada más?», le preguntó César con voz firme²³ y una mirada²⁴ sospechosa²⁵.

«Nada más en la mochila. Solamente algunas monedas y joyas que yo agarré de otros turistas».

César entró al dormitorio, agarró el pasaporte, el celular, las monedas y las joyas. Le dijo a Arturo: «Bien hecho, niño. Tu madre estaría orgullosa», y salió. Arturo se sentó en silencio por un minuto. Su madre, definitivamente, si su madre supiera²⁶ que su hijo era un ladrón²⁷, ella no estaría orgullosa.

Cuando su tío ya había desaparecido, Arturo cerró la puerta de su dormitorio y volvió a sacar los billetes de su bolsillo para seguir contándolos. Había 110 euros. De debajo de su cama, sacó una caja y la abrió. Adentro había más billetes y una foto. Arturo sacó la foto para admirarla. Fue una foto de una motocicleta; una Yamaha XT 660 RE, y el precio €3.000 fue escrito bajo la foto. Arturo agregó los €110 a la caja y calculó que su total había llegado a €1495. Faltaban solamente €1500 para poder escaparse de la casa, de su tío y de su trabajo en las calles de Pamplona.

Finde ch2



¹ Acercarse- to approach

² Medio calvo- Kinda bald

³ El pañuelo- bandana

⁴ Sudar- to sweat

⁵ El encierro de los toros- the running of the bulls ([highlight video](#))

⁶ During the bull run season

⁷ Encontrarse- to be located, situated

⁸ Emocionarse- to get excited

⁹ A todas partes- all over

¹⁰ Quitar- to remove, normally clothing

¹¹ Unirse- Met up with

¹² Estirar- To stretch

¹³ darse vuelta- to turn around; turn yourself around

¹⁴ Agarrar- to grab

¹⁵ Las joyas- Jewelry

¹⁶ Carterista- Pickpocket

¹⁷ Dirigirse- or head toward, to direct yourself

¹⁸ Los pasos- Steps (steps a person takes with their feet)

¹⁹ El pasillo- The hall

²⁰ Showing him

²¹ Para que- so that

²² Cuidar- to take care of it

²³ La voz firme- firm voice

²⁴ La mirada- a look

²⁵ Sospechosa- suspicious

²⁶ Si supiera- if she knew

²⁷ Un ladrón- A thief, robber